

Hebdomadaire Culturel d'information de l'Académie N'ko (N'KO DOUMBOU), N°29 du 28 Novembre 2011/ Année 776 A.K / PRIX : 1.500 GNF / 500 FCFA

₽נב שוּשִׁ עוֹ בּצָנִיצִּו שוֹשׁבָּשׁה שבוּשׁל בּצַניוננו שנהשל זף, נהנהו זק − 1011 /נ.ע זור / וֹ שצַנצ: 2.4 1100 \ שהשו שפושוֹ 100

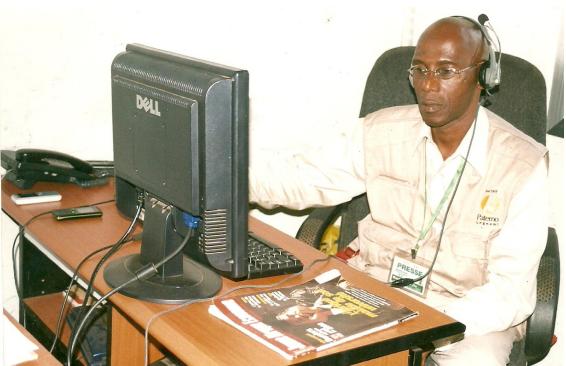
ያውያጋቱ ላኒሪቲ

- בעוב בעוב פוש פין םסבנו לאם יב זמן للطاً له صحَلاَماتِهم للطاً في t - صلاهور جروب مهرسا ورسه - ﴿ لِنَامِهُ لِمِيا ﴿ وَمِي ﴿ لِمِنْ السَّامِ السَّامِ السَّامِ السَّامِ السَّامِ السَّامِ السَّامِ ـ طع الما صلا لكِصد لحبير - 1940 كمكمئا ٢٢ كَلْكد - صَامَحَنَّ صَلَاهِمَا صَلِاللَّهُوا ۔ كا كىيَّصى....... · وَلِصَلَ لَا لَهُ لَمُ لَمُ لِي اللَّهِ مِنْ لِي مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ م איייי פֿיַ מאַדאַשּוּ בּוֹפּאַ בופּאַ - אַנוֹאַ פּוּפּאַ -הַרַב בּנַסבּנַס חָרַב בַעַאַבָּוֹ רֵיוֹ قَالِمُ لَمُ اللَّهِ اللَّ



tidy Dotu duto to לו לובלב אצלו שב יוֹפּע פֿע ביוֹפּע פֿצּל פֿע ביוֹפּע פֿצּ וֹש פוֹ ב בוֹ נאנאזו פּוֹ





ם אשאנו פוֹ מבלפעטוֹפו: _ صمَّلہ مِثْلاً _ كَسَانًا صَلُواً كَلُسِةً المُطَهِ _ فيمير طلقوه _ V. 31 FL 54 / 31 LL / 4F 54 18 10 L aelakelek ek ekteî eîaa: عسصاً العلس علود _ لهريم محبر بحسر

US 13/3/F26

EĨZADAŢĮ LOdŶ:

هـ.هـ.٢ حغاً منسه صبّعاً

_ سملا للطم

EIZADATK:

_ كنَّما تحديظً

PP7A CCOCdY:

_ فَلْصَدُوا فَلَمُلال لَمْطَا

שב בער און הין החושב לון היו החושב לו

מעָזע מוֹפע נֹאָמַא: שצַּזֹּאַ מוֹפע עוֹ זֹאָ מַצַּ מוֹפע נאָמאַ עוֹי וּפע פּוֹ שּצַזאַ ניוּפע פּוֹבּּנוֹ שּצַזא

Q.&: (775) +4 +1 17 1t / +7 t1 41 44/+7 41 tt 04 / +5 11 11 / +5 t1 14 / t5 t1 17 / 2Ĭdoml &tada (Δ.Q.&)€Ī: 710 109 954 01

Tel: (224) 68 55 72 73/62 31 81 78/62 87 33 08 / 64 25 23 17 /64 31 79 84 / BP: 1119 / Compte Bancaire au (FIB): 210 109 948 01

E-mail: nkodoumbou@yahoo.fr / sebemara82@yahoo.fr / nafadji@gmail.com / diallo_moussa2003@yahoo.fr

SITES: www.nkoacademie.fr / www.kanjamadi.com

. פאַ דעגהוהו פודשאַ

كسمآ

معصلَمٱ

ليهد ولهصيبي مي مي

םסדה דעם, דב פר־

ومرقق وي مل وملاهمة،

وَ سرسي البدوة المق

ها للسملهة للأللطا

وَنَ وَهُ مُوعَ مِلكِطًا كُمَّ ،

لاد آ طہ لاسَلاَصلاَوا صلاَ

الله في : إ في

مشمة كلِعا له سلا،

و في مدرت وي وي

وبهصيّن وي بأ هلا،

كيما طع يصهف ين بد

آ حلُولاً لَيْلَلْتُصَلَّا فَهُ

(جِسهُمد، تيد) ـ تيهد

ت وع متات جوء ج تابع

له متعوتغنطا وه، و

ولقصناً في لا هلا.

صاً لاهم.

בורה פושהפופן פיו

go idalətaili

ਤੂਸ ਨੂੰ ਹੈ ਹੁ ਪਰ كلممصحصة Ϋ́ عقىيەتخ کیکہ كمُسِم في كسُوا سا قاً، آ قلصلا كلَّطه فه سوا لمُهوب ۱۲۲ وهُ סאַ אַבֿבּאַ בּבּנאַ פּס فلسلا و كمرسكَفا ٢١ قة صدآ قاً ـ آ طة ١١ ַ הַעַ בּעַר בּעַ בּעַ בּעַ وَ فِي كَيْسِهِ فِي سَجّ فة اللَّا لا لمسْلمُلما هلاً، للنا للبيطا ف لللت الم ملا ـ و

فة 200 الله عن الله عن الله



دَ قَمَ، دَ فه لتصعَ ـ لَسِّلَلُصْلَا لَا لَمَعْلَوْلًا هُدَّ פרשן הו בי שאַהגדו פּאַ האס ב הה בארה בש פַּיַ הַ שַּבַּקוַעוּ הַגַּ والهلاسامة صلهاما لأ فَيْ نَا فَلَاساً فَ أَا فَلَاساً لت للكمما قسم اللاا באַ אַדהו שגבוַ פּדוַ لحصلم، الله ن آ لاطه فة ممتلقاط ٢٥٥ لة מוֹץ، וֹ מבַ עצפאַץ פּס ١٥٥ الله عن الله عن عن בשב בוהגַ בג שוַ עוַ لاً، ك أَ طهم سجّ قسمہ مہ فہ کلاکہ مشمه فلمحكم لآ، وَ تِطِهِ فِي مِمْدِلِيَا ١١٠ وة سلا، آ تعجمه سا

ه و بن تا صا کو ما، ٥٠ ا بيتا با سا مد مه בה בהתושה בת פודה ד הגשגאַן בגַּ בגאַן בגַּ مُلْمَٰتِ لَنَّ صُلَّا فَلَمُحُكِّمَ דאק פּ שעאַדוּ פּחַ قسمہ تد میمآ وآ عربوب ، مربوب ملالي هي مع هي هموا គ្ន ស្រា ស្រាប 🚉 🥫 אַ דַעַ יִן סעַ דַעַ שּתפּוֹ لَهِ مُسَلِيًا مُسْمِلًا فِي الْمُ المعموا سلا لمعمسلا، د وه لحصة أ قو ΣΛΤ<u>Σ</u> مىتقتى בַצָּבַהַ זְּלְ שָּׁהְ בַּצְּבּםוֹ er in ži južavitz ق ق، يون در آ فع שרו הב בדושדג פחסי

 ਜੁੰ ਗੁ ਹੁੰਦੇ
 ਜੁੰ ਗੁ ਹੁੰਦੇ

 ਜੁੰ ਗੁ ਹੁ ਹੋ
 ਜੁੰ ਗੁ ਹੁ ਹੋ

 ਜੁ ਗੁ ਹੁ ਹੋ
 ਜੁ ਹੋ

 ਜੁ ਗੁ ਹੋ
 ਜੁ ਹੋ

 ਜੁ ਗੁ ਹੋ
 ਜੁ ਹੁ ਹੋ

 ਜੁ ਗੁ ਹੋ
 ਜੁ ਹੋ

 ਜੁ ਗੁ ਹੋ
 ਜੁ ਹੋ

 ਜੁ ਹੋ
 ਜੁ ਹੋ

 ਜੁ ਹੋ
 ਜੁ ਹੋ

 ਜੁ ਹੋ
 ਜੁ ਹੋ

 ਜੁ ਹੋ<

كَا مَمْ اللَّهَا كُلَّ لَابْسُدِ

سملئي بلعب بهد

ھع .

الله المائة الم

لملمئا لسكسود वहरू 17 ं मठातम् لَسِّلَيْصَيْفًا مَهُ لَهُ لَدُ صمدي بحص، بدو بهيا ن قط هرآ وآ וֹח גַפּגַפּאַ דוֹ تلكم لللاسم للطلاها فلالامآ שפש פוַ (קגאַוורָרָהַ שּסַ التمميات ما المالت هه للوسم) ن آ كرآ פושם ווו פרוב מס פיי. ו تتتب فق لا، الله קחקה אף היה היהה אפוז אף איי היה א פֿנַאָּםנָפּאַ הּדְּחהו פּהַ פּוַ مَيْمَيْدَيْنَا سَدِ مِنَ مِنْ محدد- بلماً، ا سخّ דַ בַנָּפּץ בּמַצְשוּ מַעָּפּו مع ن د كا فلاما

 mumo
 15
 ei
 ei

 ee
 outwise
 int
 unt

 cultum
 outwise
 outwise
 outwise

 cultum
 outwise
 outwise
 outwise

אַנַ פּאַ מּתַדַּתַדּתַפּגַפּוַ طمِطيت لي د، ولاسا क एट वर्षे या वट السلسلاسولاوا מצעבַּשבַעוָאו פוַ ב פּב ـَ كَ، وَ قَا صَلَعُكُفَا ـُـ عدمه للمها للله للآ لسُللُصلافا ئود ، הַצָּם בַּעַם פּתַ אַנוַ בּיָב وه لسما لعملينية. تطلاها سُلاً لا،اً فه سكَّصتَنْهُما سلَّ بطلافاً طمعملہ صلافا لبا ن كَفِّصاً كَمَلْكِ فَأَ الْمُغَا רובו בי מצַבוַבי שוֹ.

 10^{to} ± 0 ± صمكن ئىم، برد مىد ما مود ما مەد ברב דין משע ו מה ئِسَاً لَئُولًا 10 ^{ئَ} كَمِكِم لَا كَمِياً بُودِ لِدِ آ فِي الله عنها الله الله الله الله الله كسمُلافد سة ن صملات المصالدة لا، الكهم אַגשוהוַ פּרוזוַ בעו פּוַ ברוותב בעצמו על בוו רוַ צַּגַרגַדוַפּא זיַע בס<u>יּז</u>גַ ם על מי מי עלי ו הַן בב וֹ אַן באָדּאַ וֹ שֹאַ مشمم لاسة لسعّمآ ـ لتد أ هجم من الدرا

 سَعَ
 سَعَ

 سَعَ
 عَجَ

 سَعَ
 عَجَ

 سَخ
 عَج

 سَ
 عَج

 سَ

مسصا بتهنس حنود



לצנולל[†] לע^ˆנוֹם וֹצוֹ בסלע

לאם, הבי הסודן

ور

لسَّغَيِّ صَيْطٍ

وللاسمغلولا

صيِّهجِّها

كآئا

فَكُلَأَ .

لتعلم في مآ،

لاً عَلَمُما مَمْعَمُ فَيَ

قه سه ن يُقي سُما

وم المراكبة المراكبة والمراكبة والمراكبة

מוֹ פוֹ מל פּנוֹ פוֹ

فَعَا ـُ صَيْمُوعَوْدُ وَ وَا

كيُلك في صبقات كيدك

ون

11 to tade

الْمِلَا لِلَا صَدِيدَالُمُاصِ that en el 0918140

دي كثطة סגבעופו בוַ אַנַבעָפּוּ صئلَتِ لَهُ صَلا نَ مُهِ דערצי הדתו הבי ד − הבַּדְגַעַ<u>שׁטַ</u> אַוֹדְן צַּוֹדְח מפופו בוובחסו שגעצפו آ کآ. صلصحکلهد د

للَّهُ حَسا فَيَ فَيَ بَوْدَ، را بھا حيٰ بہا و ہہ كَمْ نَا لِلَّا لِلَّهِ وَ מש ב וו דע פעולפו שש مُصَحِّلًا لَاسْلِيمِين كُلَّ . רוו פערגדר עסעס דפ بي لَوْ صَحِبْلِكُونِهُ عَبْلِهَا والصدموني سلا ت من صرآ للم لسما طللم في سَلَا مُطَخِّقًا بِ لَا

¥JĨŦŽJŽŦĪV والسلافاقي سلِّ، عَبِّ سِرْآ ۵یمیًط وآحمه مهآ مآصد لحدا اً قِهِ السَّاسَولا هِمْ لِأَ طَهُ ַ בַ זוָדו ב<u>ַ דַּע</u> רּהַנַעוון אַגַּהו הַ פּוַ : ـَ كَمِ الْمُلَمِ سَلَعَا لمعرف بحريّ المبيليّ ولهمو لآئد مرجوا هو ت آ هي بمهو بهتن صيريته سَلَّللا، وَ قُو لِمُطَعَ طمئلُغا كمِّكسنَ فا 🖟 مي مي مي مي عي ا كميّدا لائة ـ سيّسهِ

Secondary William

هع : كيركي للناب للطر النا ملك طو للما مد كآ مُسحَاآ لمسا تحمر فعماصيمي بنمي لد : صن لاسع في في صبي ما بي كيُدٍ ِ مُستَنَا لمسا وا ، أ وا ם+וַנה מּפּיַ כוּצׁ:

٣ المَّهِ كَلَّلَمُّكَا فَنَ ַ וְ צַּיוֹ מַאַ דיוִ דוֹ ڡڒۛؗ٨ڒٷػؚٛٛٙٙٙٙٚٙٚٙٚٙٙ فعما لحصع لحفلطد $\bar{\Sigma}$ صَلَكُمُ مُلاَفًا فَأَ. دُ الْحُد مآ ن ا ملكد فه الم वस्प्रका सा सा रे रे रे । पा ڡؾۧؠێٙڡؾڡۨ مُلُصِلَالنَّصِلَغَا كُلَّ، لَكِنَّ ֈֈֈՠֈֈֈՠֈֈ كلَّطَمُصُلًّا هِمْ صَلَّا فَا ٣ كا عن ت معطلمة وحواظم المرتمورية المراث wasky<u>i</u> z<u>i</u> syns<u>o</u>u רשבי הנה חבו בג السماسموة للسااطة وَى سَهِ السَّامِةِ فَعُ هم الله وآلا

ئم دراً كسم فو طلِّتا רג הדנוזגהו הכק שרֹיםיַי فَلَدِلاً № TLLY ويَطمِّعا ولقيِّلا أ عد ₽ كه تع كمُسم ف'لَوهُ 인별 صئہ שה בנה בל מע די בין سكلط¥ فولافالكلاتكة

وآ .

حَّااً صَلَعْلَا هِكَا عُمَاً هوع مسَطيّ، سلُّه عليه لَسِّطُورُ لَمَّدِينَ مَلِيْهُ طَأَ ं एट एगें वर्गे वर्गे वर्गे רו ביו ביו ל⁶ דו كمِسْدِم سُمّ ـ لِكِصَدّ ם על שנעו בי שי בי ـ كَفِّصاً سَئِلْسَكِمَعُ فَنَ للت لوم مسلا ت ورسخ كمنت تدة. البر ت و محنة مرا باصلا שו אי אי די די די באַצֿבּוֹר+צַמוֹפּוִ דײַ פּוֹפּוֹ يَ هِأْ يَا.

سُ مِي مِهِ مِسَفِي مِسَفِي ַ ס<u>ַ</u>ַדּנָבּנָדגֹּא הרסוֹ זּשׁ<u>וַ</u> صدوا بسي ورصي ج مَهِ مَلِّكُمُنَ السَّهُ فَهُ بهم ميصد

וַ בגַ זוָדו הוקו הבצגעו جَي كىيكى . لمكوب <u>مب</u>ەسەۋلۇ<u>آ</u> وَسُمُمُ لِمُهُ اللَّهِ الْمُهُ الْمُلِّمُ الْمُلْكُ

באַ בוַשֹּגַשו פּהַ שּפּב פּוַ َ وَ لَنَّ كَفِكَ فَهُ لَيُطَلَّا ζΔι φτχτ<u>ι</u> αφτη δο באַ שאַ יַ וַ ריוַ שאַ דעַ صلت سلا لي بيوييرمه क्रमप्रम कर्डे । जर् صنمعاً دُ سهَ لهَ مهُ 1400 <u>60 FI</u> FI FI FE

न हें हे हैं स حَيِّمِهُ مِن طَنِ دَسَصَبَحَ هجم و هم - ہرو پوں بي طهر بد كيُطيَها لاشمى ورق المراجات المرتمان الم طا معلاً هم : أ ميدد طملآ صة فأ للسَسِبَ الله ا عال ، المنابع פֿופֿאַרהַ בַּלַ װַ פּיַ באדודו בבָּדְגַעוַשֹּיֹּ בּגַ كسئلتلملطة هآ בוָאונייפּי זבדגפו מוּ. -3 لبنسب הם בֿם עַן אַנוּצּאַנויס הַ سةً. وَ لكَ نِ إِ للمطةَ

وه المحيال المها هم ون موا صدهما وا قىلكمئمقلولا صلافا سُمّ. الدة نا الما كم آ ليولمآ لد ברהגרו سَسْنُ صلافِلماً لَهُ فَهُ صيَّدا ما بي كيُحِّد مُسَحِّناً لمسا فاً. كه فريون مآ،

ت ت

סומפני כולא שלוסן eima tade zrea

مسصاً العلهب كلعد

ه می آمیدات کمی ا سمُلَّهُ لَا صَيِّهُجُسا سَدَ وي صوتو ، من مي جد هسيميري<u>ت</u> صنصور مريع مدرسا صربه فيعربه (54,בונגקוםגאט

TVTXT4L Ettetysdo

كمنت مب تن نصرآ

طسم وسكوا لوالكوا

تَ قِي قِهَ مَهُ: عَمَلَمَ نَ

الله الالالة : للممالية

ـ كمِلوْكيُّسا ـ تُلكُّ

ـ محبلاطالة ـ تلاخمه

ـ صلمَ تُعْتَوْا ـ للسـ ـ

طحَو - ميود - حيَدَ

ن طمملئاً كلُّكم ن آ

רַיַּ בעבּרַ װַבעהבּר. וֹ

الله في فلقسمة وه

 $(\tilde{\text{LLAotur}})$. $\tilde{\text{I}}$ $\tilde{\text{Ll}}$ $\tilde{\text{LLI}}$

مىكىپ خدد مىيان

<u>خسکہ</u>

הַיִּאַצַּשנפּץ פּס פּן י װבּ

ַ וֹ פֿס מעדעדעדו פּע

و،توت

<u>ف</u> سَ

ĒΖ

دہہے مس**م**ریہ

ولهصآ

لببتلتوه

مِطمعه، طنتعمه).

ב דע קדק דב שם צַנרוַ הבהגהבהג קהט ו על 11 מספו מסיי ופיי אָן פּפַ דבַ בַאַבע הוּדִּי ڟڝ؞ۧڿؖڝڮۧٶ٧ ĩط ההווצאן אגוונייהס שה 11: _ 1990 ق ق. والهلاهالهن

د كا ت سرة لوا ŽΩ فلفلها في جحملُها י בהתחז אינם הבשהיי בי, שו क्र हुन ज्या प्रमुख्य प्रमुख्य हुन שַאָּפו זיַע הַאַקע וַ זּפּבַ ₽₽₽₽₽₽₽ طکِّک _ ___ ويصويها صلاهم ت بي بي من ملاهلات لي كلسمت صبقا مآ كيّد ً بية، صَيْصِونَ مِن ٥٠٥ مِن مِن ביה בו בי היודה בי הי لاسما سد ملكم ن د र्ग कु जाम्हरमु عَوْت، يُونَ لَمْ هَ، يَوْنَ व्यक्तकरूष पुष्यु व्यक्तिक्र לודע דר הו באַרעיי ב طحقلة فلاله في المدّ.

مسعاً العلِهبُ كلعدً ،

מכ לע בוועכ

و طيلن هيار، مبلغا في ميار،

مسعيا المنسر عنود

طَعُ اَصاً صالَّ لَكِّصَدُ لَدُنَدِ لَاصِدِ لَا كَلُامُ

وحملًا ولهم من ورا سا الملافة : الملما الموق الا ممتطستمعا تسله وا ن درا دباتدها ها ىنەر بەتھ<u>ا</u> يەھ~ بەت ن آ فلاسآ سا ت وه مع بد مبعجبا مي ∀یِسخِینِین می میسف بسوسية يي محمي كمنَّت للهَ ن أ للملاة لكاللها لاسلمها، لا^دد مع هو لا ق ععمة **Հ**ւտետետեր ولالله محصدكفا (صلا،لشولصلغع) وموه

ئہ ہے.

مناعي عياسي و سي، معدد مي و المحمد المحدد ا

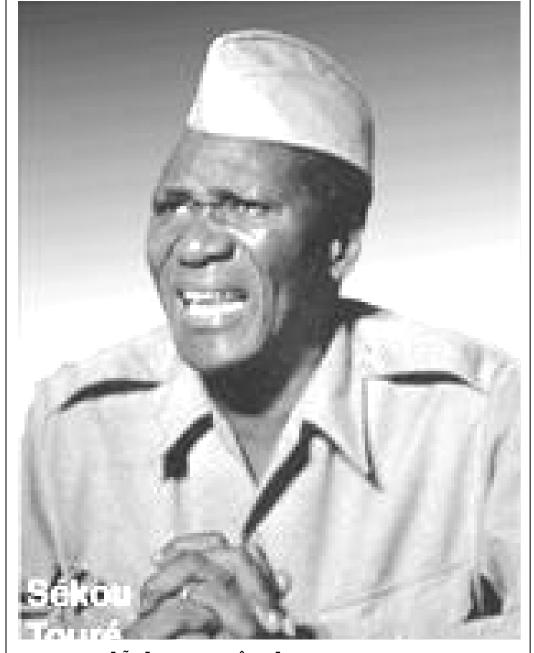
مِسَا المَانِّمِيْ كَلَوْدُ مِسَا المَانِيْسِ كَلَوْدُ

1940 CACAN 44 ZÎZÇ

كَمْسُهُ طَلْكَبٌّ سَا 1940 الملامئا 1 فو المدالطيُّ؟

לאַנאָז הו הגַ צַבּעַ הוּ הַצַּעַלאָז אַן הוּ הַצַּעַלאָז אַן הוּ הַצַּעַלאַז אַן הוּ בּיַ בּצַעַלאַז אַן הוּ בי הטבּיס הס אוַאַא היַּ הִיּ העבּיס היס אוַאַא היַּ היּ

הושל הו שו שו היופורב הו פח בשנג היידעי הרח מב מוביהל היידעי הרח מב מוביהל בנו בני מיידע פו פח ביוביו בי נפה



18/10 בעבאו 11 הפבהקב ההאן רה, עוש בטהה קהף

פננס לים עדי עמי או שו

طجئد تعدملاها فأصد הַצַשה שבַ דִּ הַ הַבּרוּהּוּגַ الْكُوا سْلِعًا سَعَ مُكِمَّ. لَبُلِيا מב **6**ב מו מו בדב מי الله عند الله عند المقلة لل َ لكم للاصم لل في لد صلاعُلماً طه ، بين هم كلَّا سَا لَكُصِلَافًا لِتُكَلِّمًا فَا د قر قر میدان ברא זה דר הרחנ מסדה طبيته ك ، آ كلصهيّ קבקוה שב י ה, וַ הווחב קבקוה שב י ה, וַ הווחב مُلْصد فَسَعْلِيْهِ لَا ، لَادُّ عُمُّ هِ وَيُولَا لِي مُلْصِد مِللِللَّا ، בפצפו ב פס פרענשן שן : صحِبيرِميِسيَ الله مِي دي רַנָּבּאוּ דַנַ פַּאַ אַפָּשׁסָ (

المبلالي ميصورسا

בצרשם אַזַּזַ שאַכּבשאפּזַ

صمصد للله مع، 1940 ك آ طمَّسم في تستعلياً רעונה שוו אוים בהגדאפן י שב נطב<u>רג</u>ם פו י הַם יי ۵ێٙڟڎٙ للسيرة مسي المستق وا נَطَوَّلَكُوا مِنْ صِحْ نِ كَ أَ هُ عَمِيْنَ سَلَّمَ فَي لَيَّ للبطعة: كلمكب المطلاعة (للفسفما) ، كلَّالـم _ الأصلَقة ، يغدوا ، أ ولا ٧-ڮ تَعَلَيْ ، عَيْبُكُ وَطَوْبُكُواْ ماً صباً مُمالًا. لملاف للله به مرسم كيده الأصلقد لآ كنمكب المنكلات واً لهديدور بعدي محرو^{_} كهمفغا صمصد تلطلا سلا ن و ق ما ملكمكم طمَّسم كلَّكم في، صمياً طسته وه طمهم و وس בס חדונה בו אונועס בי للقاً. ها ت تعمّهم لل ששע שן פן נשבהג פי הפע وَ صَفِّ الْأَصَلَقَدُ لَا لَكُ لَكُنَّ لَكُنَّ لَكُنَّ لَكُنَّ لَكُنَّ لَكُنَّ لَكُنَّ لَكُنَّ لَكُن وَا مِعْ مِيْدِيْكِ لِنَ الْيُواْ פסח בן בסרובה בג סנסי דַי מַסַּ. נַּקבַּדּג פּיַ בּ, נַפּיַ אַר הַרַ הַהַ רַוַקּהַ רַוַקּהַ אַר הַרַ הַהַ הַעַּהַ הַנַּקּהַ وصرسه و من مي والله وا ـ المسلملكي من لي طميعة בגַרעַ הכה וו הבהדו עי וו הבהדוו שב י ב הי הן נקבה הי ما ن لت طلما لمعه سلا مُلَافًا فَأَ. وَ فِنَ مُعَا صَا נשבהצפן בנשג פח הן נפח الملك المتعلقة المآء كَفِّ ، يُونَ سَلَّا صَمَدُنَ طلبة وا معللا للله، لحَدُلاً لَكِنَ كِأَ هُمْ صِيهَا עַ פַּוֹ סוֹ אַוֹּ.

للمُوم لالله طو سآ בפרוה ב בקבה ה כו ווא פס פוי הי <u>ו</u> طهم توت فا قصيهة ميَديت ني بسا صو يون ا ت م ک توں ا لب المعامم ملا ناتو لا، يَوْنَ لِكِيَا لِلسُّلُونِ . كَالْكُونَ الملكية في طد يون لو.

لله الالم نا للسلاماً سأ لكم المتعمآ لا سا كالكم व्य 01 ए वर्णे के छे מוֹ עוֹ בנו פנו שפּג : וֹ שב פּה בֹצַּשֹּבֻאַ בּי נַפּהַ برمي عج ي ت بح يون פּס מוצעפט די בורשו פו ַ בעצַר פּי בּוֹ בּוֹ בּ ف صنفة كه فا كلا قاً. الملكية (طلمط) الم עצבו שו הי בהי הקו -مِعُ ١٥٥ كَيْطِهِ فِي بَلِكُ سُرُ בס גשטַ בש אם הַשַּוּ فيُحْمَا لَنَّ هَوَ.

المُلْكِةِ صَحَابٌ لِحُسَمٍ.

Joja pasta

تلكهن

رقس

لا لَا لَا وَمِنَا هُوَلَمُرُّهُۥ ٱ

يويبها

سولملاسا في آ سع ،

جهرة<u>ة</u> صبحه من الآق

רוארו הער הער הער הארד) י

| ው | ∦ | ኻ | ፟ ት | ₭ | ጙ

81 Ę **€** 8

⊗ | ◊ |

 $B \mid T \mid \not \sim \mid \# \mid \Box \mid \Delta \mid \Upsilon$

Ψ ₩ ₩ :(E ዩ

| # | !! | • | # | 8 | b |

| II | 11 | 11 | • | II | T | II |

Ind III H 사용 % 및 다

آ للوسمه في 140 وق سلا

راً ١٥٥ كَلَمة. كَلَالَةُ اللَّهُ اللّ

صامعه ما صو المسلال فا

זודעי בס פס בבהג רע

th | 해 쌍 \$ 1 년 | M |

የ | ር |

.◊٠ 뛖.

C 4 8 %

& & \n \ \S

D 4 K

<u>}</u>(

‰ 00

√

85

ঋ 🖁 🛭

المن ملون للمسلم لللبلاز المم ون نالم الله علمصبا <u></u>만 سلافا طلّغا ۵يُطَةِ <u> - كِسكِسك</u> صاحواً والسلامالولا وأ وم سنتي يخصر مرتا طبيما لم في ، هميها هي لع صلحوا ملافلماً لو والمَعَ وا ـ هَمْ لَنْ صَبِهَا क्टर्ने हुई था. । हा स्हाहर

 №
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||
 ||

#

| **₽** | 11

☑ Y võ

\$ **1** X

≪

² **※** ¦¦

 $\overline{\Lambda}$ oor 3÷

ng **8**

h~ ₩

n [n]

ոչ **"**

epititicae alvañ lo ien estas qo

ch & & \$ 6

nj ∰ ∯ ∰ ∰

4 **110011** T 6

m ¥ 6

₹ I

ъ н

ي فلقي في قي مع ت

كَوْصاً ۗ وَ السَّهِ جَلَةِ لِللَّالِا

حَيَّ صِلاَ بَهِ وَ لَاسِهَا صُوٍّ، أ

Ķ

₩.

كَيْطُهُ لِإِ لَا لَوْا صَفِّ هَا. 1 _ حُسُلِعًا صَمَحَبِ: إِ لَا עצַח בּהַ דּי וַ הבּגַ בּוַ הַבַּ STATE TOE . PAISY SO مَلْسَمَلاً لا لللحقة لَمْ سَلاَ नगरन्द्रम कर्ने । । म صسَصبَ لكَلكَهَا لا لهُ وَا مَبِّسةِ للبَحودِ طَعُ فَي مَلِمُلًا . هُمُ 150 000 لَهُ हण्या हा स्भाक्र म ळह تلامي (ولالملاقاً) له كَسُلُونِ (صَعْلُونِ) لَمَ مع . خوالم المراجع الم ساً 1440 لاً 1460 قم ساح <u> ﻣﯘﻣﯘﺳ</u> مسَفَلُونَ السَّلُومِ الْحَدِّ. صلغاً صلحوا صدهدااً صا صاً 1410 في فا ؛ قد، آ व्यक्षेत्र वर्णयाः वर्षे . १ المو الموالية الموالية न्रक्षक । पु पा क्षाक्र בוגע עב שו דגדע פס لله - طسَلَلَسُ محلا في

לאבו בעמו סלאסיי 10

<u>~</u>

كثطع

 \approx

٩يُميِّك هوتمآ ىئو∡:

tuΔl CY tYtA tdY

للالم: و فق لسما רשהצַ מַּדְרוּהָגי הַ שַּאַ השהצַ מַדְרוּהָגי הַ שַּאַ ַ ב פּס הַבּםאַ װַאַוּנוֹנוֹ - ב פּס הַבּםאַ ַ ער שב זן אי ַ וֹ פּס

ميِّئيِّسٍ ميِّئيا وللاسكت صلحولاً لند هم َ ـ يُوه وهُ للُلسُمآ طومه لهدية صَلَمُولًا فَي لَمِنَا سَلَّا هُمِيْتُهُ لاً مؤما لاً للمُحمّ صلحولا في ملكمة. خلولاً مُحمه صوحَمالاً للطم لاأ صَلَمُولًا صَلِصًا كَثَلَاغًا طَأَ באדא 1955 בן זיינפובע ד ا بي جهنهميا هسد دي جو הַנַעוה עוד.פוַ הגווהו הוַ ชูญังษูญ์ง ชื่อ เกือั ∶ โ บั حَمْ صَلَّ السَّوْيَكِيِّ فَكِهُمْ سَمَّ . تنعمر كننما عداً فه पुरे का हामाँ पा कपर्य صلحور وآ. كلافةٍ صلحور عماً ۲<u>۰</u>۵۲ وآ نے کلاد صابحوہ لِهِ صِلْ لِمِوْمِ . طَسَلَلُسُ ؠۜڗێٷۘ הסהבתו אגדונון بيَ مُحَوا ونَ بَوْطِهِ · جَهُلَهُ ا طهولا ها حه حسا حلا صحِّسحُ لَا طَوْمَنُهُ لِيُعْلِكُكُ مِلْئِلِيُصِلا سُمِّ. إِ الْمِلْأَ لِسُمَا كَمِّسُهُ صَلَمُولًا لِلَّا الْتُعْمَلُمُ

اِ لَا لَا لَا لِيسَس فَوْلُوهِ المحولطب له سلا ن للولامة התעדשים השהציפישו הח בג لصع عدد مورّما ويّ دلّ لمحملصسما لَيَ المراصور مراً و ور

בוסשפיב איז ביפשפיב ورصة (مع) لاهم ما منتا سة تو م السما سلا،

ما صلاب ملا نا مام

مُسلسطه مَلَّقَهُ ماً. حجير عجير بخسي بين حيد

حة ميتة

-كد : שים היב היי אבי ((لَلْسُلِصا لِكُلِيَّ لِبُعَظمُ))، و بس مي مي الله السيصا لِجُلِيْ لِسَمِلَطِ } ، وَ هُوَ ַ Y זו ווֹ בּ בּ : (עצבא) د تطلا في تد (تسما) د مع : بهرسورا وم בתעודון שו עק בא עס אַס פּוּיבָּהוַ יּ {הגדע } שֹּגַ 친 ((평)) 교 ((תודות)) בֹאַ ((תודום)) רַצַ ((בּינקו)) בּיוֹ זֹגְ פּצַּשׁוֹ ما ق صلحا هد في قا للسما صمِّها لللهَ فد طإَّ:

- ♦ ا لله ۱ سلاق ال דַב וָ פּאַדֹאַ צַּעַרַאַ = וֻ
- ार्जे र कर वा चर्में प्राप्त र 💠 באלדע הבהלווהג פיס = آ ئصاً (فيتروy) طآ في
- זַ בַּבַבַּ דַּגַדַע מַבְּמַיּ قہ نے قاق سا اللق = آ ئماً (وَلِيْكُ) مَا فَإِ ♦ ٢ وا لالله ٱ طسَما وا ב דו פּץ נבסנג = ו
- اعماً (كسكا) طا فإ א ו דרבו ביישח הגדע ♦ і́а і́р (паітта) דגדע השהפה וי וי וי
- وسَ طىنكا _ ___ وَ (تُصَمَّلُهُ = الْنَطْقُ) م، للللا هع.

للهام: سمآ وشعوة tm9 \tilde{c} to ((tytain)) $\tilde{\text{my}}$ סְבַ:קּדַב הַתְּדְּתְהַא בְּדָּבְיַעֻאַ םבעופּפּעעונע הַפַּ יַ בַּ פַּס הדעזע פַס שוּ הוָדוַעַסְ كمهم لا هم هلولاً وآ.

الملسن صبيليك عود

هَذِلاً عَمَّ هَا وَإِحَالِ لِمَهَاطِّ

בַּבָרַ בִּי בִּין שִבָּשׁו בּהַ הַּדְּחִהַן - בַּ בּיוַ שִבַּשׁו בּהַ הַבְּחָבַר הַוּפְּדְחהַג בַגַּעֻיַשָּׁו הַבְּחַבַן עִי מַבְ בַּרֵּ שׁבַּ עַר בִּדְחַבַן בַּוֹשְׁנָ שַּגַּ - בּי הַבְּחַבַן אַי בְּיַ בַּי בַּי בַּי בּינִתְּנָ שַּׁנָבַן בַּיַבַלוּ שִּׁנָבַר בַּיִּ



ejali tutlda

آ ولكم هـ آ وآ لكه درآ هـ هـ درآ طمه و و الهـ الدرا الم الم و الم ك الم و الم ك الم و الم ك الم الم و الم ك الم ك

 1
 E.1
 FLSEI
 TLSEI
 TLSEI

مسصآ اللقلهي كلفد

भी। हो १६५४६९ राहर

ونَ وآ متحرآ لاصهلكا ह्में हुए हाज उपरापद् الم ملا ت و بق صأ رَيْ بَعْدِيْ كَمِيْدًا هُوَ دَيْ، עָדַ בַעַ בַעַ בַעַ בַעַ בַעַ בַעַ בַעַ הַ הידגה בוה אגהורו וי طب في المحلم التواد الله المار. कुला हा हास हरे हुए के אַס הידגד<u>אַ</u> גיים דייַ מּגַריַ قممعُ في قا قمقوا فلصلا מוֹ פּבּעַמבּבּעַ בוַשֹּׁם פּתַ لسع، و لسع في لدو آلون لا لا لا الله الله السلامة הקדע פּ בַ אָזוַאַבּטוַהַא ون نوحعاً مُصلَفيُتا ئسُمعه و م سو و הבששושובן השהוהן שנהן פֿעשַ פֿע פּיַנָפּת שּוֹדּוֹ

eī נבكس. ב נס זג נבםة

المعلالة المناسلية المناسلة المناس

لاً ن لاً مساً آ صوعمه



bill locuti 14

ري طمهوبن مِنْيداسن ي עד ה דוֹ . ביץ דוֹ זמרי فہ **صىتۇلەلاك** ئمكسفاً 11 ِ نُحْدُ آ وَا אַם ובופא אפובו באַ שעפורו באַ سع ـ ت كب ست ق بملها سد بي سو له מן בשסק (הודי שגרוה) مة بحميها بن مع بيا وإ . • בבעי ב ב ב ב ב ב ב ב ב صحملهٔ علا ن آ السُلْسِلْسُم فَ الْمُلِّمِ لَهُ. وَ لاَ لِينَا لَمَالِيلًا أَمْ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وه له سآ لاسمطا ساً اللاا فحف ١ عدد. ثَعْنَ مُرْهَا كَأَ

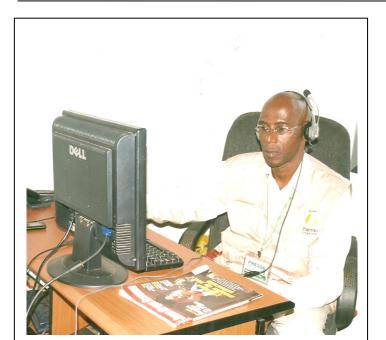
जो भगता प्र कु गुमाख्ठेश

ساسه _هداتهخوا دي يطلها

שבַ שַּבַ. אַלאָדאָדו פּסַ צָּדַוַ מַעהָדעאָז אָדיַ אַדער עסַ פּוַ אַדעיַנַנוַ אָדע קּס פּוּ הַ

صمَّلہ ملّلا

C, J Eneis' Li eveel gior Skeiki err reorgo



وَإَصلَاكُمْ لِأَلْقِلِهِ كَالْصالَ فِي لَاسْكَاجُ لِمَا

ريسى:
د و مريسيسا بسي واطر و وه مريسيسا بسي واطر ويسيسيميوا سي سينديدي ويسيسيميوا سي سينديدي ويسيسيسيا بهيما صواطي المحال مينويسا صواطي المحال مينويسا مواطي المحال مينويسا بعداري

 میمن جینی)

 بلموخ 11 فیمیر

 بالموخ 14 فیمیر

 بالمو میرون

ورُمَتِهُ طِئِلَةُوهِ.

كأعذه

त्र नृत्य चरेकारा तोषप् । इ.स्या वास्त्राहे प्राप्ता

صفحَملاً فأ صيَّلَجُملاً لد ٨٨ ويَصمَون بر يوين المحملة طلَميّلة لن سع : ריו שה ה ה הי הי ٦٧٩٥٦ طلِئلِها ַ בערוהד<u>א</u> בערשו שקט שו للَّنَا لَا لَ كِأَ قِلْصُو لَمْ كُمَّ الْ דב דיו זא לבצשף די פו لحصلفلِتلا ما ت ق وس مه لَنَ وَا سَتَلِا لَنَ فَهُ صَلَافِكُ الْمُا פורפּבּעוֹ פּוַ طبائها والمق تا بحديبياً مَبْطَجُمٌ لد دُ طَسُمْلُها ध्या व्यष्ट । स्पर्वः भू ग्री स्प्र طَنْكُلُهُ أَ لُنِيهِا كُمْ كُمَّ ـُ וּפּה שוּ פודע ב בוַפוּעוֹ וַ र्हाता हा. विका व्यक्त אַס פּסַ פַּן אָצֵאַע הַוָּדְוָזוּן אַע م<u>آ</u> فنه ت<u>آ</u> سة.

اللهِ ال

j $\bar{\text{Li}}$ tu $\bar{\text{Eu}}$ $\bar{\text{E$

صَحِدَدُسْكَاآاً وَسَ

- مآلاً مآلاً

- كَسْأَا صَابَّدُا كَأُسَلَا المَامَ

- ĐĨACTĨ AtIBĐO

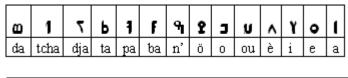
Le Collectif des ONG N'ko accompagne le projet de société du professeur Alpha CONDE

Le N'ko est un système de transcription phonétique et phonologique des langues en général et celles africaines en particulier. Il fut inventé à Binger ville le 14 avril 1949 par le scientifique guinéen Soulemana KANTE (1922 - 1984). KANTE s'attela à 38 années d'intenses recherches en écrivant 183 livres. Ces travaux herculéens qui l'ont emmené à produire en moyenne cinq livres par an touchent la théologie musulmane (traduction du saint coran et 4000 hadiths), les sciences sociales (48 livres d'histoire portant sur l'Afrique précoloniale, des traités d'ethnologie et d'anthropologie), les sciences du langage (un dictionnaire monolingue N'ko de 32 500 mots, 25 lexiques spécialisés de terminologies bilingues et administratives, des traités de grammaire et de phonologie), des ouvrages littéraires (poèmes, romans, proses), des ouvrages de philosophie comprenant une encyclopédie philosophique traitant des conceptions de 100 philosophes y compris 50 de l'antiquité gréco-romaine. Les recherches de KANTE ont porté également tant sur les sciences naturelles (physique, mécaniques, tableau chimique de Mendeleïev, Biologie) que sur la biomédecine (traité de pharmacopée, recettes tradithérapeutiques).

Il est bien évident qu'un penseur d'une telle envergure ne pouvait pas manquer d'être à la base d'un mouvement nationaliste culturel africain dont l'écriture N'ko est l'expression vivante.

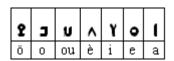
Cet alphabet est composé de 27 lettres, ces 27 lettres sont composées de 7 voyelles une lettre neutre et 19 consonnes.

L'alphabet N'ko





1-Les 7 voyelles de l'alphabet N'ko:



2-La seule lettre neutre de l'alphabet N'ko:



3-Les 19 consonnes de l'alphabet N'ko:

۵	0	##	t	8	1	7	ь	1	F
gba	sa	ma	ra	đa	tcha	đja	ø	pa	bа

¢	а	7	1	ħ	Δ	9	4	ď
ya	wa	ha	na	gna	ma	1a	ka	fa

A la mort de Soulemana KANTE, le N'ko avait déjà franchi les frontières nationales. L'invention même de l'alphabet N'ko et les tout premiers essais de son enseignement eurent lieu en Côte d'Ivoire sans oublier que KANTE a vécu aussi au Mali (1977 - 1984). Des ONG et associations se formèrent partout en Afrique Occidentale pour développer et vulgariser l'héritage intellectuel, chaque ONG s'intéressant à un domaine précis du N'ko.

De nombreux écrivains locaux prirent le relai des recherches de KANTE. Ainsi, de nombreux ouvrages furent traduits ou produits : la traduction intégrale de la sainte Bible (ancien et nouveau testament), des ouvrages de niveau supérieur comme les finances, la gestion, la comptabilité, la sociologie, l'électricité, l'électronique, l'architecture ; l'émergence d'une véritable littérature N'ko en langue africaine.

En 1992, le premier logiciel de transcription de l'écriture N'ko est conçu au Caire par Baba Mamady DIANE de l'université du Caire. Des sites internet N'ko hébergés au moyen orient et aux USA sont créés de 1998 à nos jours. En 2005, le N'ko est ajouté à l'Unicode grâce au soutien de l'initiative B@bel de l'UNESCO, Script Encoding Initiative de l'université de Berkeley en Californie aux USA et de la contribution politique du gouvernement irlandais à travers Michael Everson. Les résultats de ce processus tumultueux de la numérisation de l'écriture N'ko commencent à se faire sentir : le N'ko est dans le Windows 7 et 8 de Microsoft, dans le IPHONE et le IPAD de Apple ainsi que dans le Macintosh et le linux. Ce qui donne une plus grande flexibilité à cette écriture dans le secteur de l'électronique et de l'informatique.

L'occident ne prit connaissance de la pertinence du phénomène N'ko « NKO phenomenon » que bien plus tard au début des années 1990 grâce aux travaux de l'américaine Diane Oyler de l'université de Fayettville en Floride. Cependant les cadres et intellectuels africains avaient encore et certains jusqu'à nos jours une vision parcellaire et très superficielle du N'ko qu'ils considèrent comme un phénomène marginal ou un simple outil d'alphabétisation.

Les universités américaines, européennes et celles du moyen orient qui ont mené de nombreuses études approfondies sur l'écriture N'ko et sur le mouvement culturel qui en est issu l'enseignent dans leurs facultés et départements. Sur les dix universités qui enseignent le N'ko aujourd'hui, on en trouve trois des plus prestigieuses du monde parmi lesquelles la plus grande université du monde arabe (Al Azhar du Caire en 2002), l'Université d'Indiana en 2003 aux USA ou la plus grande université américaine, la célèbre Harvard en 2011. Le N'ko est également introduit dans le cursus de l'université de Madrid en Espagne en 2008, à celle de saint Petersburg en Russie en 2007 ou à l'INALCO (Institut National des Langues et Civilisations Orientales) à Paris en 2010 en France.

En Guinée, le fait que le N'ko ait été confiné très longtemps dans le secteur non formel et en dehors des structures l'Etat, ce sont les ONG et Associations qui ont comblé ce vide.

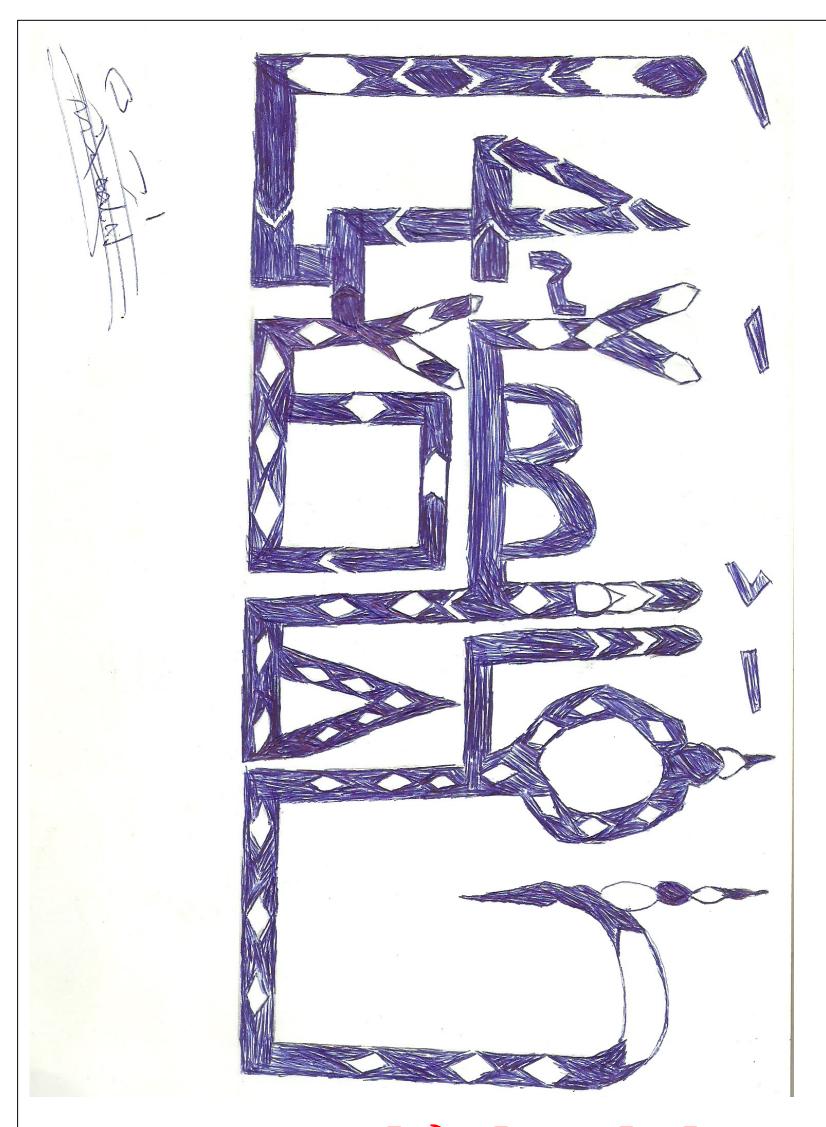
Fort de cette expérience, près de dix ONG évoluant dans le cadre de la vulgarisation du N'ko, se sont regroupées au sein d'un collectif afin de faciliter la coordination des différentes activités, d'en assurer le suivi et l'évaluation conformément à un programme annuel.

Le changement démocratique apporté par le gouvernement de la troisième république a permis de corriger certaines erreurs du passé par l'avènement d'un contexte national favorable à l'émulation. Ainsi, les nouvelles autorités guinéennes, sous l'impulsion du professeur Alpha CONDE, ont pris des décisions suivantes :

- La création d'un Ministère de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues Nationales ;
- La réintégration de l'Enseignement des Langues Nationales dans le cursus scolaire et universitaire guinéen
- L'insertion de l'enseignement du N'ko à l'Université de Kankan.

C'est pour accompagner le gouvernement dans l'exécution de son programme de société, que le collectif entend mener à bien son programme. Un plan d'action annuel a été élaboré dans ce cadre par le collectif. Ce plan d'action qui s'étendra jusqu' à octobre 2012 : des séminaires de renforcement des capacités, des festivals de poésie, des inaugurations de centre de formation N'ko, des concours de lecture du saint coran, des expositions et des journées scientifiques sont prévus parmi tant d'autre dans ce plan d'action.

Nafadji Sory CONDE et Faya Ismael TOLNO, consultant, Académie N'ko.



ב בהוב בהחף בם היהו